

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

Согласовано управлением организации
и контроля качества образовательной
деятельности

« 31 » 05 2019 г

Начальник управления

/М.А. Миненкова/

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол « 31 » 05 2019 г. № 6

Председатель

/Т.Е. Суслин/

Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)

Направление подготовки

44.03.01 Педагогическое образование

Профиль:

Иностранный язык (французский язык) (английский язык)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической
комиссией института лингвистики и
межкультурной коммуникации:

Протокол « 22 » 05 2019 г. № 1

Председатель УМКом

/М.Н. Левченко/

Рекомендовано кафедрой романской
филологии:

Протокол « 01 » 04 2019 г. № 8

Зав. кафедрой

/И.В. Скуратов/

Мытищи
2019

Авторы-составители

Полякова Наталия Владимировна, кандидат филологических наук,
доцент кафедры романской филологии

Солнцева Анна Владимировна, кандидат филологических наук,
доцент, кафедры романской филологии

Путилина Наталья Валерьевна, кандидат филологических наук,
доцент, кафедры романской филологии

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Минобрнауки России 44.03.01 – Педагогическое образование от 22.02.2018 г. № 121.

Дисциплина входит в вариативную часть Блока 1 учебного плана и является дисциплиной по выбору.

Год начала подготовки 2018

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Объем и содержание дисциплины.....	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	14
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	20
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	37
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	38
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	39
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	40

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Предметом данного практического курса является изучение национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи.

Цель освоения дисциплины

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» ставит своей основной целью повышение уровня речевой культуры на иностранном (французском языке) языке и культуре изучаемого языка (французского), глубокое и разностороннее владение студентами предметом, возможность ведения ими по окончании университета преподавания иностранного языка на разных уровнях обучения, формирование коммуникативной компетенции на иностранном языке, включающей лингвистический, социокультурный и прагматический компоненты, а также аспекты межкультурной компетенции.

Задачи дисциплины:

- повысить уровень речевой культуры на французском языке и культуры изучаемого языка, что подразумевает глубокое и разностороннее владение студентами предметом, возможность ведения ими по окончании университета преподавания иностранного языка на разных уровнях обучения, формирование коммуникативной компетенции на иностранном языке, включающей лингвистический, социокультурный и прагматический компоненты, а также аспекты межкультурной компетенции.
- вооружить студентов методами лингвистического анализа, используемыми в современных лексикологических, грамматических, стилистических исследованиях, выработать у них умения извлекать информацию из текста на основе его лингвистической интерпретации, умения сопоставлять языковые явления иностранного и родного языка, глубже осознавать системные и функциональные различия языков;
- сформировать у обучаемых умения творчески использовать полученные знания для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

ОК-3 - владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

ОПК-3 - владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

ОПК-4 - владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК-5 - владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

ОПК-6 - владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными

элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;

ОПК-7 - способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

ОПК-8 - владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;

ОПК-9 - преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 - способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;

ОПК-18 - способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем);

ПК-16 - владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-17 - способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

ПК-18 - владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» входит в вариативный Блока 1 учебного плана и является дисциплиной по выбору.

Для освоения данной дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Основы языкознания», «Русский язык и культура речи», «История литературы изучаемого языка», «Теоретическая грамматика», «История языка», «История страны изучаемого языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Стилистика», «Лексикология», «Сравнительная типология», «Теория и техника перевода», «Интерпретация текста», «Педагогическая антропология», «Информационные технологии в лингвистике».

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин магистерской программы, а также для бакалаврской выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения		
	Очная 3 курс	Очная 4 курс	Общая за всю дисциплину
Объем дисциплины в зачетных единицах	13	16	29

Объем дисциплины в часах	468	576	1044
Контактная работа	318,4	364,6	683
Практические	318	360	678
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,4	4,6	5
зачет	0,2	-	0,2
Зачет с оценкой	0,2	-	0,2
экзамен	-	0,6	0,6
Предэкзаменационная консультация	-	4	4
Самостоятельная работа	134	192	326
Контроль	15,6	19,4	35

Формами промежуточной аттестации являются:

зачет в 5 семестре, в 6 семестре – зачет с оценкой, 7, 8 семестры - экзамен.

3.3. Содержание дисциплины

По очной форме обучения (5-ый и 6-ой семестры)

Наименование разделов (тем) дисциплины	Количество часов		
	Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа
Тема 1. Лингво-стилистический анализ текста. Принципы. Основные понятия. Схема анализа текста.	-	18	15
Тема 2. P. Mérimée. Carmen	-	10	5
Тема 3. V. Hugo. L'homme qui rit	-	10	5
Тема 4. Stendhal. La promenade de Julien	-	10	5
Тема 5. H. de Balzac. Une leçon d'arrivisme	-	10	5

Тема 6. Les Goncourt. Germinie Lacerteux	-	10	5
Тема 7. F. Mauriac. Elle demeura muette	-	10	5
Итого	-	60	35
Тема 1. Город (памятники Кремля, памятники Парижа, прогулка по городу).	-	10	6
Тема 2. Театр.	-	10	6
Тема 3. Кино.	-	10	6
Тема 4. Архитектура.	-	10	6
Тема 5. Живопись.	-	10	6
Тема 6. Проблемы молодёжи. Вред табакокурения и употребления наркотиков.	-	10	6
Тема 7. Спорт.	-	22	2
Итого	-	82	40
Тема 1. Город. Реферирование.	-	10	4
Тема 2. Театр. Реферирование.	-	10	4
Тема 3. Кино. Реферирование.	-	10	4
Тема 4. Архитектура. Реферирование.	-	10	4
Тема 5. Живопись. Реферирование.	-	10	4
Тема 6. Проблемы молодёжи. Вред табакокурения и употребления наркотиков. Реферирование.	-	10	4
Тема 7. Спорт. Реферирование.	-	10	4
Итого	-	70	28
Роман/новеллы по выбору преподавателя (M. Levy. Les enfants de la liberté. A. Maurois. Nouvelles. Guy de Maupassant. Nouvelles.)	-	14	-
Итого	-	14	-
Раздел IV. Индивидуальное чтение	-	32	43
ИТОГО	-	318	134

Структура курса предусматривает *практические занятия*, целью которых является:

- развитие навыков лингво-стилистического анализа литературного текста,
- ознакомление с лексикой и тематикой актуальных страноведческих и социокультурных текстов, в том числе публицистического характера,
- совершенствование навыков аудирования аутентичных записей (прежде всего радиопередач и репортажей) на французском языке,
- формирование умения реферировать на французском языке русскоязычную статью, тематически связанную с изучаемыми тематическими блоками,
- дальнейшее совершенствование навыков говорения (умение логично и аргументировано высказать свою точку зрения, дать комментарий событию, ситуации).

Содержание дисциплины

Раздел I. Лингво-стилистический анализ литературных текстов-отрывков из произведений:

Тема 1. Лингво-стилистический анализ текста. Принципы. Основные понятия. Схема анализа текста.

Тема 2. P. Mérimée. Carmen

Тема 3. V. Hugo. L'homme qui rit

Тема 4. Stendhal. La promenade de Julien

Тема 5. H. de Balzac. Une leçon d'arrivisme

Тема 6. Les Goncourt. Germinie Lacerteux

Тема 7. F. Mauriac. Elle demeura muette

Раздел II. Разговорная практика.

Тема 1. Город (памятники Кремля, памятники Парижа, прогулка по городу).

Тема 2. Театр.

Тема 3. Кино.

Тема 4. Архитектура.

Тема 5. Живопись.

Тема 6. Проблемы молодёжи. Вред табакокурения и употребления наркотиков.

Тема 7. Спорт.

Раздел III. Пресса.

Чтение, анализ, обсуждение актуальных статей из текущей периодики (газет Le Monde, Le Figaro, Libération, Le Courrier de Russie, журналов Label France, L'Express, Le Nouvel Observateur, Femme actuelle и др.).

Раздел IV. Аудирование.

Радиорепортажи французских каналов France Info, France Inter, Europe 1, BFM Radio, а также материалы каналов TV5Monde, RFI и др. (выделение главной информации и детальное понимание содержания репортажа), высказывание своих мыслей по тематике репортажа.

Раздел V. Домашнее чтение

Чтение с последующим обсуждением и комментированием прочитанного в аудитории. M. Levy. Les enfants de la liberté. A. Maurois. Nouvelles. Guy de Maupassant. Nouvelles. P. Mérimée. Nouvelles.

Раздел VI. Индивидуальное чтение.

Чтение произведений классических (H. De Balzac, G. De Maupassant, Stendhal, P. Mérimée, V. Hugo) и современных французских писателей (Ch. Arnothy, S. de Beauvoir, M. Levy, A. Nothomb, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, B. Clavel, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Exbrayat и др.).

3.4. Содержание дисциплины

По очной форме обучения (7-ой и 8-ой семестры)

Наименование разделов и тем дисциплины	Бюджет учебного времени, в том числе аудиторные занятия по очной форме обучения		
	Зачетные единицы	Лекции	Практические занятия
1.	2.	4.	5.
Раздел I. Аналитическое чтение, лингвостилистический анализ литературного текста.		-	104
Тема 1. Чтение, интерпретация текста М. Druon “Le service militaire de Jean-Noël”.		-	12
Тема 2. Чтение, интерпретация текста А. Maurois “Le testament”.		-	12
Тема 3. Чтение, интерпретация текста М. Pagnol “Topaze”.		-	12
Тема 4. Чтение, интерпретация текста F. Mauriac “La confession”.		-	12
Тема 5. Чтение, интерпретация текста Р. Gamarra “Les amours du potier”.		-	12
Тема 6. Чтение, интерпретация текста А. de Saint-Exupéry “Terre des hommes”.		-	12
Тема 7. Чтение, интерпретация текста Н. Bazin “Lève-toi et marche”.		-	12
Тема 8. Чтение, интерпретация текста Р. Guth “Naïf aux 40 enfants”.		-	10
Тема 9. Чтение, интерпретация текста F.		-	10

Hériat "Paris sous l'occupation".			
Раздел II. Пресса, лексика французского языка и современная проблематика в страноведческом и межкультурном аспектах.		-	105
Тема 1. Средства массовой информации во Франции и России. Интернет как мультимедийный источник информации. Обсуждение актуальных статей из текущей периодики (газет Le Monde, Le Figaro, Libération и др.)		-	17,5
Тема 2. Отношения Франции и России: политические контакты, экономические связи, сотрудничество в области науки, образования и культуры.		-	17,5
Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России.		-	17,5
Тема 4. Проблемы образования во Франции /в России.		-	17,5
Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса, защита окружающей среды.		-	17,5
Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.		-	17,5
Раздел III. Аудирование аутентичных репортажей французских СМИ.		-	35
Тема 1. Средства массовой информации во Франции и России. Интернет как мультимедийный источник		-	5,8

информации.			
Тема 2. Отношения Франции и России: политические контакты, экономические связи, сотрудничество в области науки, образования и культуры.		-	5,8
Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России.		-	5,8
Тема 4. Проблемы образования во Франции /в России.		-	5,8
Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса, защита окружающей среды.		-	5,8
Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.		-	5,8
Раздел IV. Чтение и обсуждение литературного произведения французского писателя М. Дрюона “Сильные мира сего” (“Les grandes familles”).		-	36
Раздел V. Индивидуальное чтение.		-	44
Итого	17	-	360

Раздел I. Аналитическое чтение, лингвостилистический анализ литературного текста.

Смысловой анализ художественных текстов (с элементами лингвостилистического и страноведческого анализа) параграфов из учебника для IV курса лингвистических факультетов университетов (Радугина Т.Н. Филимонова И.Л. Аналитическое чтение. М., 1973), а также дополнительных литературных текстов.

1. M. Druon. Le service militaire de Jean-Noël.
2. A. Maurois. Le testament.
3. M. Pagnol. Topaze.
4. F. Mauriac. La confession.
5. P. Gamarra. Les amours du potier.
6. A. de Saint-Exupéry. Terre des hommes.

7. H. Bazin. *Lève-toi et marche.*
8. P. Guth. *Naïf aux 40 enfants.*
9. F. Hériat. *Paris sous l'occupation.*

Обучение пересказу содержания и анализу стилистических средств, общей лингвистической и страноведческой интерпретации прочитанного с выделением главного и важных деталей.

Глубокое изучение, отработка и выведение в монологическую и диалогическую речь лексических единиц, морфологических форм и синтаксических конструкций изучаемых текстов.

Лингво-стилистический анализ литературного текста и перевод: метафора, метонимия, стилистический параллелизм, повтор, сравнение и др. стилистические фигуры и тропы; интерпретация текста. Основные категории текста: целостность, связность, коммуникативность, информативность, интертекстуальность. Интенциональный аспект текста. Связность текста на семантическом, коммуникативном и структурном уровнях. Дискурсивная структура текста и типы изложения (повествование, описание, диалогическая речь, внутренний монолог и др.). Содержание текста: персонажи и временно-пространственной характеристики. Языковые (грамматические) средства обеспечения связности текста (артикли, местоимения, союзы, наречия и др.). Стилистические средства: метафора, метонимия, синекдоха, эпитеты, олицетворение, градации, синтаксические повторы и синтаксический параллелизм. Текст как фрагмент картины мира, интерпретируемый субъектом: выделение основных идей и их комментирование.

Грамматика: пунктуация, логические конструкции предложений при помощи союзов, артикли, предлоги, идеоматические выражения, сослагательное наклонение, выражение причины, следствия, уступки, связующие элементы в тексте (логические коннекторы).

Социокультурная компетенция: сопоставление понятий, изучаемых в рамках указанных устных тем, во французском и русском языках, самостоятельная работа, направленная на дополнительное усвоение материала, поиск недостающей или дополнительной культурологической информации в словарях, справочниках, энциклопедиях. Обсуждение лингвистических и экстралингвистических явлений, присущих двум языкам.

Раздел II. Пресса, лексика французского языка и современная проблематика в страноведческом и межкультурном аспектах.

(По учебнику Путиной (Кислинской) Н.В., Митрошенковой Л.В. Изучаем французскую прессу. Продвинутый этап обучения. – М.: АСТ Астрель 2007).

Тема 1. Изучение современной тематики, проблематики, лексики: чтение, анализ, обсуждение актуальных статей из текущей периодики (газет *Le Monde*, *Le Figaro*, *Libération*, *Le Courrier de Russie*, журналов *Label France*, *L'Express*, *Le Nouvel Observateur*, *Femme actuelle* и др.)

Тема 2. Отношения Франции и России: исторический, политический, социокультурный аспекты. Сотрудничество и партнерские отношения. Политическое и экономическое сотрудничество. Техническое сотрудничество. Научное и университетское сотрудничество. Сотрудничество в области культуры и образования.

Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России. Наёмный труд: отношения работников и работодателей. *Rôle emploi*, *ASSEDIC*. Права трудящихся. Трудовой кодекс во Франции и в России. Профсоюзы (*CGT*, *CFDT*, *FO*, *CFTC*, *CGC*, *SE-UNSA*) и их требования.

Тема 4. Проблемы образования во Франции /в России (системы образования, образовательные реформы, социальные и психологические проблемы, неуспеваемость и агрессивное поведение учащихся). Профессия преподавателя во Франции / в России. *ZEP*,

приоритарные образовательные зоны. Среднее и высшее образование. Французские университеты и дипломы. Аббревиатуры, связанные с образовательной тематикой.

Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса. Проблемы загрязнения воздуха, воды, почвы. Загрязнение окружающей среды бытовыми отходами. Вырубка лесов. Защита окружающей среды во Франции / в России.

Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Carte Vital. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.

По каждой теме предложены статьи из текущей периодики, списки слов и словосочетаний (наиболее употребительная лексика в средствах массовой информации), упражнения на перевод, коммуникативные задания и статья на русском языке, предназначенная для реферирования.

Раздел III. Аудирование аутентичных репортажей французских СМИ.

(По учебному пособию Путилиной Н.В. и Велозо К. Слушаем и понимаем французское радио. – М.: МГОУ, 2011.)

Аудирование специально отобранных и тематически организованных 100 радио репортажей (подкастов) длительностью от 1 до 3 минут с сопровождающими их упражнениями, что помогает развивать и совершенствовать навыки аудирования аутентичной французской речи, повысить социо-культурную компетенцию о Франции, ознакомиться с характерной для СМИ лексикой и стилем изложения информации, научиться понимать французское радио и быть в курсе последних событий в различных областях и сферах жизнедеятельности.

Построенное на материале подкастов, архивированных на сайтах французских радио каналов France Info, Europe 1, RTL, BFM Radio, обучение нацелено на восприятие: политических и экономических новостей / социальных проблем / научных и экологических вопросов / развитие новых технологий / проблемы питания и здорового образа жизни / некоторых аспектов общества потребления / культуры и досуговой деятельности / авто новости / спорта и метео прогноза. К каждому репортажу-подкасту разработаны два типа заданий:

1. “Questionnaire” - задания с вопросами, нацеленными на общее и детальное понимание аудио записи. Вопросы лингвистического характера подразумевают работу с лексикой (синонимичные, антонимичные эквиваленты слов и выражений репортажа), числительными, именами собственными и фразеологией. В каждом блоке можно найти транскрипцию части репортажа – наиболее сложного и / или значимого отрывка, представленного в виде *exercices à trous*.

2. Рубрика “Communiquez” (“Общайтесь”), предлагает вопросы по обсуждению репортажа и нацеливает на дальнейшие поиски информации с целью углубления тематики, что позволяет развивать не только навыки аудирования, но и речь.

Аудирование ориентировано на продвинутый этап обучения французскому языку и способствует формированию страноведческой компетенции и межкультурных связей, являющихся неотъемлемой и наиболее трудно приобретаемой составляющей билингвизма.

Раздел IV. Чтение и обсуждение литературного произведения французского писателя М. Дрюона “Сильные мира сего” (“Les grandes familles”).

Раздел V. Индивидуальное чтение классических и современных французских писателей с последующим обсуждением содержания романов, изучением их стиля и новой лексики. Объем: примерно 1000 страниц за 7 и 8 семестры.

Рекомендуемые произведения современных французских писателей: Annie Ernaux, Jean Echenoz, Michel Houellebecq, Erick Orsenna, Alice Ferney, Laurence Tardieu, Bernard

Henry Lévy, Michel Tournier, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, Milan Kundera, Daniel Pennac, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Jean François Ruffin, Philippe Delerm, Amélie Nothomb и др.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельный контроль осуществляется магистрантом в ходе систематического изучения теоретического материала, предусмотренного учебной программой. В случае необходимости соответствующий материал обсуждается с преподавателем в ходе текущих консультаций. Основной формой проверки самостоятельного контроля являются индивидуальные собеседования, выполнение контрольных заданий, написание творческих работ и рефератов, предусмотренных планом самостоятельной работы бакалавров..

Итоговый контроль осуществляется на зачёте/экзамене в соответствии с требованиями, сформулированными в данной рабочей программе.

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Требования, предъявляемые к магистранту во время контроля результатов выполнения самостоятельной работы:

- осознание цели выполнения каждого конкретного задания;
- знание самой процедуры выполнения задания;
- видеть опору в материале заданий для преодоления трудностей в самостоятельной работе (пользование компьютером).

Условия для самостоятельной работы, как правило, предполагают наличие компьютера.

Домашняя работа чётко разъясняется в аудитории, и бакалавры выполняют самостоятельное, общее, либо индивидуальное задание. Время на самостоятельную работу – приблизительно 3 - 4 часа в неделю.

Организация самостоятельной работы связана и с наличием в университетской библиотеке необходимой справочной, научной и методической литературы. Задания к домашней самостоятельной работе четко разъясняются и комментируются преподавателем.

Цель систематической самостоятельной работы студентов – усвоение теоретического материала через развитие навыков самостоятельного анализа научного текста по уровням языка в соответствии с программой по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

Виды самостоятельной работы

(3 курс)

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
Тема 1. Общение, нормы и правила поведения.	Культура и традиции общения в франко говорящих странах.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Устный ответ
Тема 2. Техника, технический прогресс,	Современные технические средства.	7	Выполнение домашних заданий,	Материалы учебного пособия.	Тест Защита презента-

техника и мы	Перевод важнейших терминов на французский язык.		подготовка презентаций и проектов.	Основная и дополнительная литература.	ции
Тема 3. Война в судьбе людей.	Историческое прошлое России и Франции. Способы взаимодействия.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература	Устный опрос
Тема 4. Деловая переписка.	Построение французского делового письма.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест
Тема 5. Деловые связи.	Моделирование ситуации телефонных переговоров и выстраивания деловых отношений.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ
Тема 6. Переговоры.	Подготовка, порядок, организация и проведение переговоров на французском языке.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Тест Защита презентации
Тема 7. Качество товара.	Умение вести беседу о товарах на французском языке.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Тест Защита презентации
Тема 8. Цены.	Обсуждение возможности изменения цены. Ценовая политика.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Тест Защита презентации
Тема 9. Музей.	Современные и классические	7	Выполнение домашних заданий,	Материалы учебного пособия.	Тест Защита презента-

	модели музеев во Франции и России.		подготовка презентаций и проектов.	Основная и дополнительная литература.	ции
Тема 10. Театр.	История возникновения театра.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентации
Тема 11. Характер человека.	Идеальный характер. Известная личность и его характер.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентации
Тема 12. Упаковка. Маркировка	Обсуждение наиболее логичной упаковки для разных видов товаров. Себестоимость упаковки.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентации
Тема 13. Запрос.	Образцы запросов в немецкой деловой переписке.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентации
Тема 14. Предложение.	Образцы предложений в бизнес-немецком.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентации
Тема 15. Заказ. Контракт.	Модели для выполнения заказа. Примеры.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентации
Тема 16. Услуги.	Сфера услуг в бизнесе.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка	Материалы учебного пособия. Основная и	Устный ответ Тест Защита

			презентаций и проектов.	дополнительная Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература. литература.	презентации
Тема 17. Рекламация.	Рекламационное письмо.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентаций
Тема 18. Ярмарки. Выставки.	Клише и выражения для работы на выставке.	7	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный ответ Тест Защита презентаций
Тема 19. Домашнее чтение	Аспект предполагает чтение и обсуждение по основным проблемам в индивидуальном порядке романов современных французских писателей.	8	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Французская художественная литература	Устный ответ
ИТОГО		134			

(4 курс)

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1. Обсуждение лексически	1. Молодежь и алкоголь. 2. Выбор телепрограммы. 3. Табак и наркотики. 4. Вечернее времяпрепровождение	38	Аудирование, написание сочинения, подготовка к дискуссии, подготовка проекта с презентацией,	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Аудирование, контроль сочинения, анализ и обсуждение

х тем методом аудирования.	ие. 5. Проблемы окружающей среды.		подготовка к ситуационному анализу или ролевой игре		проекта, комменти рование презентац ии. проведен ие ситуацио нного анализа или ролевой игры, контроль ная работа
2. Домашнее чтение.	Чтение с последующим обсуждением в аудитории романа М. Дрюона «Сильные мира сего».	38	Прочтение романа; Работа со словарями и справочниками при обработке активного словаря; подготовка к дискуссии. Выполнение устных практических упражнений с активным словарем	Словари, учебники, методически е пособия, монографии, текст романа	Индивиду альное и групповое собеседов ание и обсужден ие, контроль ные работы, включаю щие составлен ие ситуаций с активным словарем, написани е коммента рия по предложе нной теме, перевод 8-10 предложе ний с активным словарем)
3. Реферирова ние публикаций газетного	-Реферирование публикаций газетного типа. - Реферирование публикаций	38	Поиск актуального материала из периодических изданий и	Словари, учебники, методически е пособия, монографии,	Устный опрос, индивиду альное и групповое

или журнального о типа. .	журнального типа.		источников электронного формата при подготовке к индивидуальным и групповым обсуждениям и дискуссии	тексты публикаций газетного или журнального типа	собеседов ание, дискуссия
4. Аналитичес кое чтение.	Общелингвистическ ий анализ текстов художественного и общественно- политического характера	38	Изучение справочной и иной литературы, иллюстрирующей данное явление	Словари, учебники, методически е пособия, монографии, тексты различных функционал ьных стилей	Устный опрос, индивиду альное и групповое собеседов ание, дискуссия
5. Индивидуал ьное чтение.	Современная художественная литература писателей Франции	40	Чтение современной художественной литературы писателей Франции; Составление списка слов и выражений из прочитанной литературы	Словари, учебники, методически е пособия, монографии, тексты различных функционал ьных стилей	Индивиду альное собеседов ание, включаю щее беседу по актуально й проблеме, опрос словаря, контроль употребле ния слов и выражени й в контексте
ИТОГО		192			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
ОК-3 владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-4 владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-8 владением особенностями официального,	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

нейтрального и неофициального регистров общения;	
ОПК-9 преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-18 способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем);	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ПК-16 владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ПК-17 способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ПК-18 владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18);	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОПК-3	Пороговый	1.Работа на практических занятиях;	<u>знать:</u> -фонетические, грамматические	Текущий контроль	41-60 баллов

		2.Самостоятельная работа (Выполнение домашних заданий – отчет в виде выполненных упражнений)	и лексические явления и закономерности иностранного языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании человека (ассоциативные, парадигматические, деривационные и синтагматическое связи языковых явлений); <u>уметь:</u> -строить развернутое высказывание во всех основных формах выражения мысли (повествование, описание, объяснение, полемика), спонтанно высказывать собственное мнение при обсуждении проблем программной тематики, адекватно реагируя на высказывания собеседника;	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка доклада или реферата .Комплексный анализ текста	
--	--	---	---	---	--

	Продвинутый		<u>владеть:</u> -видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо) на иностранном языке с учетом коммуникативной ситуации;	Выполнение всех проверочных тестов Написание творческой работы Выполнение контрольных заданий Подготовка и публикация научной статьи (в соавторстве)	<u>61-100 баллов</u>
ОПК-3-10, 18	Пороговый	1.Работа на практических занятиях; 2.Самостоятельная работа (Выполнение домашних заданий – отчет в виде выполненных упражнений)	<u>Знать:</u> - литературную норму изучаемого языка; - основные виды дискурса (устный и письменный дискурс, подготовленная и неподготовленная речь, официальная и неофициальная речь);	Текущий контроль Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка доклада или реферата Комплексный анализ текста	41-60 баллов
	Продвинутый		<u>- Владеть:</u> лингвистическим анализом звучащей речи или письменных текстов на иностранном языке в	Выполнение всех проверочных тестов Написание творческой работы	<u>61-100 баллов</u>

			производствен о-практических целях;	Выполнени е контрольны х заданий Научное сообщение на научно- практическ ой конференц ии Подготовка и публикация научной статьи (в соавторстве)	
ПК-16-18	Пороговый	1. Работа на практических занятиях; 2. Самостоятель ная работа (Выполнение домашних заданий – отчет в виде выполненных упражнений)	<u>Уметь:</u> -составлять письменные высказывания информативног о характера по проблемам, обсуждаемым на занятиях по устной практике, используя любую форму выражения мысли; -анализировать коммуникативн ую ситуацию, прогнозировать ее развитие, уметь видеть культурные различия и учитывать их при коммуникации; -интегрировать роль языковых средств в осуществлении речевой	Текущий контроль Выполнени е проверочн ых тестов Выполнени е контрольны х заданий Подготовка доклада или реферата Комплексн ый анализ текста	41-60 баллов

			коммуникации и речевого воздействия, применительно к различным функциональным стилям;		
	Продвинутый		<u>владеть:</u> - организацией действий по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки;	Выполнение всех проверочных тестов Написание творческой работы Выполнение контрольных заданий Научное сообщение на научно-практической конференции Подготовка и публикация научной статьи (в соавторстве)	<u>61-100 баллов</u>

*Уровень сформированности компетенции определяется по следующей шкале оценивания:

Продвинутый – 81-100 баллов (или «отлично»);

Продвинутый – 61-80 баллов (или «хорошо»);

Пороговый – 41-60 баллов (или «удовлетворительно»);

Пороговый уровень считается недостижимым при количестве баллов – менее 40 (или «неудовлетворительно»).

При количестве баллов от 0 до 20 баллов – необходимо повторное изучение темы или раздела.

Допуск на промежуточную аттестацию (в зависимости от уровня сформированности компетенции) – не менее 41 балла.

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (5-ый и 6-ой семестры)

Практические и контрольные задания

DÉGAGEZ LES PROCÉDÉS STYLISTIQUES

- a) comparaison imagée
- b) métaphore
- c) métonymie
- d) épithète
- e) anaphore
- f) gradation
- g) oxymore
- h) antithèse

1. En France, on exagère le moindre incident. En Angleterre, on minimise la plus grande catastrophe. (P. Daninos)
2. Enfin, il n'a jamais fait un sacrifice qui n'ait été un bénéfice et, de cette adroite maladresse, il nous fallait être des dupes. (A. Maurois)
3. Ils sont libres et dansent plus. Ils sont libres et travaillent. Ils sont libres et combattent. (Villiers de l'Isle-Adam)
4. C'était clair, c'était concis, c'était convaincant, c'était irréfutable. (F. Bonte)
5. Les bouquinistes déposent leurs boîtes sur le parapet. Ces braves marchands d'esprit.
6. J'ai applaudi les yeux noirs parce qu'ils me plaisent. (R. Vaillant)
7. Mais c'est une perle, une vraie perle, cette enfant! (G. Maupassant)
8. Jacques, tu es un âne. (A. Daudet)
9. Les traits de son visage, impassible autant que celui de Talleyrand, paraissaient avoir été coulés en bronze. (H. de Balzac)
10. Moi, je t'aime comme une folle. (M. Pagnol)
11. Je vois le petit chapeau tourner dans la spirale de l'escalier comme une plume au vent. (A. France)
12. Plus ravissante que jamais, la jeune comédienne fut acclamée par le public.
13. Enfin, il n'a jamais fait un sacrifice qui n'ait été un bénéfice et, de cette adroite maladresse, il nous fallait être des dupes. (A. Maurois).

Примерные образцы контрольных заданий на перевод фраз с изученной лексикой с русского языка на французский.

TERRORISME

1. В девяностые годы международное сообщество начало осознавать, что мир столкнулся с глобальной угрозой – угрозой международного терроризма.
2. Особую обеспокоенность специалистов вызывает бактериологический и химический терроризм.
3. Журналисты продемонстрировали, что усыпить бдительность охранников достаточно легко.
4. Полиция обнаружила на вокзале две бомбы кустарного производства мощностью по 600 г в тротиловом эквиваленте.
5. Было доказано, что террористы готовили взрывы автомобилей, наштампованных взрывчаткой, а также собирались совершить захват заложников.

6. Участники конференции обсудят проблемы углубления сотрудничества в области борьбы с терроризмом.
7. Деревня, где были обнаружены крупные склады оружия и взрывчатки, окружена полицией. Все транспортные средства тщательно досматриваются.
8. Власти твердо решили не вступать в переговоры с террористами.

TABAGISME.

1. Я слышала, что исследования, проведенные британскими, французскими и российскими медиками, доказывают, что курение значительно увеличивает риск возникновения рака легких.
2. Врач ему посоветовал использовать заменители никотина, чтобы отказаться от сигареты.
3. Наиболее очевидно негативное влияние, которое курение оказывает на органы дыхания, однако и другие системы организма страдают от него не в меньшей степени.
4. Ему объяснили, что именно курение стало причиной его инфаркта миокарда.
5. Участники митинга потребовали, чтобы продажа табачных изделий вблизи образовательных учреждений была полностью запрещена.
6. В течение 20 века от употребления табака в мире погибло около 100 млн. человек, а в 21 веке, если не принять действенных мер, эта трагическая цифра может возрасти до 1 млрд.
7. Доктора продемонстрировали, какому риску подвергают себя курильщики. Считается, что во Франции от курения ежегодно умирает 66 000 человек.
8. Начиная с 60-х годов процент постоянных курильщиков среди мужчин сокращался, тогда как среди женщин процент постоянных курильщиков увеличивался.

DROGUE

1. В субъектах Российской Федерации сформированы специальные группы, которые будут проводить профилактические и информационные занятия по проблемам предупреждения распространения наркомании и связанных с ней правонарушений в образовательных учреждениях.
2. Мы уверены, что необходимо учиться сопротивляться давлению людей, подстрекающих к употреблению наркотиков.
3. Газеты сообщают, что наркоманов трудно заставить пройти курс лечения, а главное гарантировать анонимность.
4. Как известно, наркомания и алкоголизм уже давно стали одной из самых страшных социальных проблем. Обычно молодые люди впервые употребляют наркотики в общественных местах. В этой связи надо проводить воспитательную работу в школьной среде и вводить систему штрафов.
5. Мы знаем, что даже случайное потребление наркотиков представляет риск для здоровья, может изменить физические и умственные функции, вызвать психические расстройства. Мы уверены, что слабых и сильных наркотиков не существует. Мы слышали, что даже употребление конопли может привести к наркозависимости, а пройти курс лечения от наркотиков очень непросто.
6. В Перми оперативники наркоконтроля провели операцию по изъятию крупной партии наркотиков.

PEINTURE

1. Выставка произведений из собраний музеев Франции показала ряд значительных работ лучших живописцев середины XIX века.

2. Левитан писал с натуры лишь небольшие этюды, картины же писал дома, по памяти, часто годами выдерживая их в мастерской, прежде чем наложить последние мазки краски.
3. В своих картинах Моне стремился передать эффекты светотени.
4. Жанровые картины Дега, пользующиеся большой популярностью, всегда поражают мастерством исполнения.
5. Лотрек открыто выступал против царившей в Академии художеств рутины и боролся за правдивую реалистическую передачу действительности.
6. Импрессионисты стремились изобразить в своих картинах мельчайшие нюансы света, зафиксировать мимолётные субъективные впечатления.
7. Эта небольшая картина, выполненная в тёмных тонах, принадлежит кисти неизвестного художника.

Образец тестовых заданий

I. Choisissez l'équivalent français pour les noms propres russes.

1. Архангельский собор
 2. Благовещенский собор
 3. Грановитая палата
 4. Оружейная палата
 5. Успенский собор
- a. le Palais à Facettes
b. la cathédrale de l'Assomption
c. le Palais des Armures
d. la cathédrale de l'Archange Saint-Michel
e. la cathédrale de l'Annonciation.

1	2	3	4	5

II. Associez les mots de sens équivalent.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. bondé | a. bouchon (m) |
| 2. maison (f) d'habitation | b. croisement (m) des routes |
| 3. carrefour (m) | c. plein à craquer |
| 4. règlement (m) de la route | d. citadin (m) |
| 5. embouteillage (m) | e. immeuble (m) résidentiel |
| 6. habitant (m) de la ville | f. code (m) de la circulation |
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6.

III. Traduisez en français:

- “пойти по улице”
 “загромождать улицу”
 “выравнивать улицу”
 “прокладывать улицу”
 “расширять улицу”
 “мостить улицу”.

IV. Remplacez les points par les propositions suivantes: a, sur, aux, en, au, dans.

1. ... heures de pointe, il y a beaucoup de monde dans le métro.
2. Les piétons peuvent traverser l'avenue ... passage clouté.
3. Vous prenez ... gauche au carrefour.
4. Il s'est garé ... stationnement interdit.

5. Dans cette rue on ne circule que ... un sens.
 6. Il est interdit de doubler ... cette petite route.
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6.

V. Trouvez des antonymes.

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. respecter le code | a. de la ville |
| 2. une avenue | b. aérien |
| 3. un hôtel particulier | c. violer le code |
| 4. dans l'enceinte de la ville | d. une ruelle |
| 5. souterrain | e. une bicoque |
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5.

VI. Associez les mots suivants:

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. киносеанс | a. la réalisation d'un film |
| 2. титры (вступительные) фильма | b. une séance de cinéma |
| 3. совместное производство | c. le plateau |
| 4. постановка фильма | d. le générique |
| 5. кинозвезда | e. la production en série |
| 6. съёмочная площадка | f. la coproduction |
| 7. серийное производство фильмов | g. une vedette |
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6. ...; 7.

VII. Trouvez les substantifs correspondant aux définitions suivantes.

1. Personne qui agence les éléments scéniques et règle le jeu des acteurs.
2. Ouvrier qui effectue la pose et le moulage des ouvrages en staff.
3. Personne qui est chargée de l'organisation matérielle du tournage.
4. Technicien qui présente devant la caméra au début de chaque prise de vue la claquette.
5. Personne chargée de l'enregistrement des images ou du son.
6. Secrétaire et chronométreuse, elle a pour consigne principale de veiller à l'exactitude des raccords.

VIII. Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Il était très difficile de (экранизировать) _____ l'œuvre de M. Choukhov "Le Don paisible".
2. Il paraît que ce (трёхсерийный) film (захватывает дух) _____ tous les spectateurs.
3. J'ai eu la chance de voir quelques (кадров) _____ de ce film.
4. (Любители кино) assaillaient l'entrée pour voir ce film français (недублированный) _____.
5. Ce film policier est (в процессе съёмок) _____.

IX. Remplacez les points par les propositions: sur – en – à – de – à – par.

1. Ce court-métrage est dépourvu ... convention cinématographique bien qu'il se situe dans des conditions peu ordinaires.
 2. Les films policiers tendaient ... tenir une part moindre dans les programmes français.
 3. Les frères Lumières ont enregistré ... pellicule les premières images animées.
 4. Les acteurs s'identifiaient ... leurs personnages en atteignant le sommet de l'art.
 5. La vitalité de la création cinématographique française est symbolisée ... quelques réalisateurs dont l'œuvre est personnelle.
 6. Les "mordus" du cinéma assaillaient l'entrée pour voir ce film ... version originale.
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6.

X. Choisissez la bonne réponse.

1. On ... "Antoine et Antoinette" de Jacques Becker.
 - a. joue
 - b. passe
2. Le film est en version originale ...
 - a. double
 - b. sous-titrée
3. ... est à quelle heure?
 - a. la séance
 - b. l'entrée
4. Le film a reçu ... à Cannes.
 - a. un prix
 - b. une prime
5. ... de ce film ne me donne pas envie de le voir.
 - a. l'annonce
 - b. la bande-annonce
6. J'adore les films ...
 - a. de l'action
 - b. d'action
7. Le rôle principal est ... par Gérard Depardieu.
 - a. tenu
 - b. comporté.

XI. Complétez les phrases en choisissant parmi les mots suivants.

Bureau de théâtre (a) – paradis (b) – représentations (c) – fauteuils d'orchestre (d) – billet (e) – parterre (f) – relâche (g) – premier balcon (h).

En règle, dans les théâtres parisiens, les _____ (1) ont lieu les jours de semaine, en soirée vers 21 heures, et le dimanche en matinée vers 15 heures. Mais tout de même il est prudent de vérifier l'heure du spectacle sur son _____ (2). Le jour de _____ (3) est variable. La location se fait, en général, de 11 heures à 18 heures, au _____ (4). Sachez choisir vos places: on est très bien aux _____ (5), devant la scène; moins bien au _____ (6), placé plus en arrière. Au-dessus, le _____ (7), places et loges de luxe; puis le deuxième et le troisième; enfin, le _____ (8), dépourvu de luxe, mais pas cher.

1	2	3	4	5	6	7	8

XII. Trouvez l'équivalent français pour:

занавес
конференсье
постановщик
гардероб
сцена
место (в театре)
аплодировать
гастроли

- a. le vestiaire
- b. applaudir

- c. la place
- d. le rideau
- e. le présentateur du programme
- f. la tournée
- g. la scène
- h. le metteur en scène

1	2	3	4	5	6	7	8

XIII. Choisissez la bonne réponse.

Le public a été beaucoup impressionné par ... de ce spectacle.

les clairages

les éclaircs

2. Avant d'entrer dans la salle, les spectateurs laissent leurs manteaux

a. à la garde-robe

b. au vestiaire

3. J'ai ... au premier rang.

a. une chaise

b. un fauteuil

4. Cette pièce a ... moderne.

a. un décor

b. une décoration

5. ... accompagnent les spectateurs à leurs places.

a. l'ouvreuse

b. l'ouvrage

6. Malheureusement, il ne restait que ... pour Don Carlos de Verdi.

a. des chaises

b. des strapotains

XV. Choisissez la meilleure explication synonymique.

1. Arrête de jouer la comédie!

a. Arrête de chanter.

b. Arrête de souffler.

c. Arrête de faire semblant.

2. Elle fait souvent des scènes à son mari.

a. Elle se dispute souvent avec son mari.

b. Elle fait souvent des mises en scènes a son mari.

c. Elle est naturelle avec son mari.

3. Cet acteur brûle les planches.

a. Cet acteur remporte le vif succès.

b. Cet acteur joue avec montée et succès.

c. Cet acteur a manqué son entrée.

XVI. Répérez le mot qui forme un groupe figé avec le mot « otages ».

prise

mise

déception

réception

XVII. En remplaçant les poubelles en métal par les sacs en plastique transparents, la mairie de Paris a choisi pour l'opération le nom suivant:

- a. « Abondance et propreté »
- b. « Arrogance et propreté »
- c. « Maintenance et propreté »
- d. « Vigilance et propreté »

XVIII. Le groupe de mots « équipe nationale » peut être remplacé par ... :

- a. l'échelon national
- b. l'étalon national
- c. le groupement national
- d. la formation nationale

XIX. Insérez le terme approprié:

- 1) Selon la police, le commando comprenait au moins cinq ... armés :
 - a. partisans
 - b. militants
 - c. supporters
 - d. admirateurs
- 2) L'attentat a été ... à 6 h du matin au sous-sol de la gare centrale.
 - a. fomenté
 - b. commis
 - c. rédigé
 - d. provoqué
- 3) Une voiture piégée a ... devant la préfecture de police.
 - a. pris des otages
 - b. écrasé
 - c. explosé
 - d. détourné.

5.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы (7-ой и 8-ой семестры)

Аудирование аутентичного репортажа французского радио France Info : **“Regarder la télé ... tue!”**

Вопросы на детальное понимание репортажа.

Questionnaire.

- 1/ Pourquoi est-ce que Danièle Ohayon ne peut pas présenter l'émission “Infos télé”?
- 2/ Quel est le domaine de spécialisation de Bruno Rougier?
- 3/ De quelle étude va-t-il parler?
- 4/ Quel est le sens de l'expression “faire froid dans le dos” employée dans la phrase “cette étude fait froid dans le dos”?
- 5/ Quelle est la conclusion de cette étude?
- 6/ A quoi correspondent les chiffres 6 et 8.800?
- 7/ Quelle nuance de sens est exprimée par le groupe de mots: “l'assiduité télévisuelle”?
- 8/ Quels sont les risques pour une personne qui regarde la télé une heure par jour?
- 9/ D'où viennent ces risques?
- 10/ Quelle est l'influence de l'immobilité sur le fonctionnement de l'organisme?
- 11/ Complétez l'extrait de l'émission avec les mots de liaison que vous avez entendus:

Il faut comprendre que le corps est fait pour bouger., notre vie quotidienne nous amène à être de plus en plus immobile, au bureau ou à la maison. Il

faut,, se rappeler que l'exercice physique est excellent pour la santé et il faut profiter de toutes les occasions possibles., vous allez à pied au magasin qui est tout proche de chez vous, en voiture, vous montez les escaliers du métro à pied, avec les escaliers mécaniques.
....., sachez que ça doit commencer dès le plus jeune âge: beaucoup de médecins sont surpris de voir des enfants de deux ou trois ans dans leur poussette ils peuvent parfaitement marcher à côté.

- 12/ Quel conseil est donné par Bruno Rougier?
- 13/ Quel film peut-on voir sur TF1? Quels acteurs jouent dans ce film?
- 14/ Qu'est-ce qu'on veut regarder sur France 2? Qui présente cette émission?
- 15/ Que diffuse France 3? A quelle occasion?
- 16/ Qu'est-ce qu'on peut voir sur Canal +?
- 17/ Que diffuse Arte?
- 18/ Que peut-on voir sur M6?

Коммуникативные упражнения:

- 1/ Regardez-vous souvent la télé? Pourquoi?
- 2/ Qu'est-ce que vous aimez et n'aimez pas à la télé: chaînes, émissions, publicité?
- 3/ Quelles émissions connaissent le plus grand nombre d'audiences?
- 4/ Quels sont les avantages et les inconvénients de la télé?
- 5/ Qu'en pensez-vous? La télévision est-elle un média dépassé qui a perdu la bataille par rapport aux autres média?

Примерные задания по чтению и обсуждению литературных художественных произведений (романов) французских писателей.

- 1) Расскажите об авторе литературного произведения.
- 2) Кратко изложите содержание романа и сделайте вывод о литературном замысле автора.
- 3) Сделайте заключение о лингвостилистическом разнообразии прочитанного Вами романа.
- 4) Переведите наиболее Вам понравившийся отрывок из романа.
- 5) Какие новые лексические единицы Вы нашли в романе?

Примерные задания на перевод по роману М. Дрюона “Сильные мира сего” (“Les grandes familles”)

- 1. Он ощущал потребность в ком-либо, кому можно было говорить не «вы», а «ты» и называть его «дурьей башкой».
- 2. – Каждый несет свой крест, - сказала г-жа Полан с напускной благосклонностью.
- 3. Теперь отставному генералу было гораздо лучше. Теперь у него появился некто, кому можно было отдавать приказы. А отдавать приказы – это у него было врождённым.
- 4. Он сейчас же приказал г-же Полан найти ему прислугу, умеющую всё делать, и пригласить водопроводчика.
- 5. Его настойчиво приглашали во множество комитетов. Предложений было столько, что он не знал, за что раньше взяться.
- 6. Г-жа Полан была почти членом семьи. Её посвящали во все секреты, а она делала вид, что умеет их хранить.
- 7. Мысль о том, что такие щелкоперы управляют Францией, выводила его из себя.
- 8. Это были два сапога пара. Она – старая карга, а он – отставник, окончательно впавший в маразм. Правда, оба наивно полагали, что у них ещё был порох в пороховницах.

9. Среди членов клуба он узнал только одного тучного человека с лицом, покрытым красными прожилками, и голым черепом в пигментных пятнах.
10. Каждый человек понимал, что все эти депутаты были олухами, а их речи – всего-навсего сотрясением воздуха.

5.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 - 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Ответ студента на экзамене или зачёте оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе	рейтинговая оценка, оценка по системе ECTS
5	отлично	81 – 100	A
4	хорошо	61 - 80	B
3	удовлетворительно	41 - 60	C
2	неудовлетворительно	21 - 40	D
1	необходимо повторное изучение	0 - 20	E

При завершении изучения дисциплины на 3 курсе студенты должны обладать знаниями теоретического и практического материала в соответствии с учебной программой дисциплины, а также умением применять их в речевой деятельности на иностранном языке.

Изучение курса немецкого языка предполагает также развитие и совершенствование таких умений студентов, как умение самостоятельно работать с учебной литературой, умение осуществлять поиск нужной информации в словарях и справочных изданиях.

При оценке знаний на зачете учитывается:

1. Понимание и степень усвоения курса;
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы;
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей; умение пользоваться описанием системы уровней для конкретизации целей и содержания обучения;
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса;
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи хрестоматии) по данной проблеме;
6. Умение сделать обобщение, выводы;
7. Общая эрудиция студента в области коммуникативной грамматики.

На зачете аттестация проводится по следующим **критериям:**

«Зачтено» (41-100 баллов)

1. Глубокое или же достаточно полное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме либо отсутствие существенных неточностей при формулировке основных понятий.
4. Умелое использование примеров при ответе.

5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.
7. Безошибочное выполнение практического задания либо с некоторыми единичными ошибками, которые студент исправляет самостоятельно.

«Незачтено» (0-40 баллов)

1. Незнание значительной части программного материала либо лишь общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Существенные ошибки в процессе изложения основных понятий.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Затруднения при приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.
5. Неумение соотнести теорию с практикой - неверное выполнение практического задания или неумение выполнить квалифицированный перевод.

Критерии оценки ответа на зачете с оценкой (6 семестр)

Промежуточный контроль осуществляется на семестровых экзаменах, на которых выставляется оценка по пятибалльной шкале. При оценке ответа по всем четырем аспектам и выставлении окончательной оценки учитываются следующие моменты:

- степень владения излагаемым материалом;
- грамотность и чёткость изложения;
- количество использованных при подготовке источников;
- знание соответствующих понятий и категорий и умение сжато донести до слушателей их содержание;
- умение ответить на заданные в ходе обсуждения вопросы;
- умение правильно разобрать практический материал и выявить в нем необходимые понятия.

Знания и умения оцениваются по пятибалльной системе. Общая оценка, выставляемая на устном этапе экзамена, учитывает оценку за выполненную письменную работу (сочинение по домашнему чтению) и устный ответ. Учитываются: правильное фонетическое оформление речи, ее идиоматичность, богатство словарного запаса, оригинальность трактовки темы, использование дополнительной литературы наличие у студента собственной оценки элементов проблемы, темы и т.п.

В результате учета положительных моментов, отмеченных в письменной работе и устном ответе, общая оценка может быть повышена на балл. При проверке письменных работ экзаменатор отмечает все случаи несоответствия экзаменационной работы нормативным требованиям, а также ее положительные стороны.

Студент, выполнивший письменную работу неудовлетворительно, к устному этапу экзамена допускается, однако, общая оценка за экзамен, как правило, не может быть выше оценки удовлетворительно.

Общая оценка **отлично**: ответ полностью соответствует требованиям по всем видам речевой деятельности и профессионально-ориентированным умениям филологического характера. В письменной работе допускается не более 2 и в устном ответе не более 1 полной ошибки, незначительно влияющих на смысловое восприятие речи.

Общая оценка **хорошо**: соответствие ответа вышеизложенным требованиям, в письменной работе содержится не более 3, устном ответе – не более 2 полных ошибок, незначительно влияющих на смысловое восприятие речи.

Общая оценка **удовлетворительно**: относительное соответствие ответа вышеизложенным требованиям, в письменной работе содержится до 5, в устном ответе – до 4 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания.

Общая оценка **неудовлетворительно**: несоответствие ответа вышеизложенным требованиям, в письменной работе содержится более 5, в устном ответе – более 4 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания.

Полной ошибкой считается каждое несоответствие норме, нарушающее понимание и приводящее к нарушению процесса коммуникации; каждые 3 отклонения от нормы, препятствующие пониманию; каждые 5 неточностей, затрудняющие понимание.

Темы и вопросы, учебники, словари и собственные записи в рабочих тетрадях служат для использования их студентами во время подготовки к экзамену.

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» предусматривает форму отчетности – экзамен в 6 и 7 семестрах, который включает следующие задания:

1. Краткое изложение основного содержания неадаптированного художественного текста и его лингвистический анализ. Чтение вслух и перевод отрывка, указанного экзаменатором непосредственно перед ответом.
2. Беседа по программной тематике.
3. Перевод предложений с русского языка на французский.
4. Чтение и реферирование газетной статьи на французском языке.

К практической части экзамена следует отнести следующие виды работы, выполненные студентами:

Пороговый уровень:

1. Выполнение проверочных тестов (в зависимости от количества выполненных заданий) – до 20 баллов
2. Выполнение контрольных заданий – до 10 баллов
3. Подготовка научного доклада или реферата – 15 баллов
4. Комплексный анализ текста – 15 баллов

Продвинутый уровень:

1. Выполнение всех проверочных тестов - 20 баллов
2. Написание творческой работы – 20 баллов
3. Выполнение всех контрольных заданий – 20 баллов
4. Научное сообщение на научно-практической конференции – 15 баллов
5. Подготовка и публикация научной статьи (в соавторстве) - 25 баллов

При завершении изучения курса студенты должны обладать знаниями материала в соответствии с учебной программой дисциплины:

- интегрировать роль языковых средств в осуществлении речевой коммуникации и речевого воздействия применительно к различным функциональным стилям;
- устанавливать связь между формальными и содержательными элементами текста;
- расшифровывать информацию, заложенную в семантической структуре текста, его композиции, формах речи, индивидуальным стилем автора;
- определить тип текста и высказать суждение об авторе-повествователе.

Овладение практической частью курса включает умение студентов применять знания при проведении лингво-стилистического анализа конкретных текстов.

Критерии оценки на экзамене

Итоговый контроль осуществляется на экзамене в соответствии с требованиями, сформулированными в данной рабочей программе.

При оценке знаний также учитываются:

1. Понимание и степень усвоения курса. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
2. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей. Владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;

3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса. Использование примеров из монографической литературы основных различий концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков.

4. Умение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;

5. Обладание необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

6. Умение ответить на дополнительные вопросы,

7. Умение связать теорию с практическим применением и умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

8. Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала, умение выделять главное, существенное. Обладание способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;

10. Знание авторов-исследователей и их теорий в общем языкознании.

11. Общая эрудиция студента в области культуры письменной и устной научной речи

При выставлении окончательной оценки учитываются следующие моменты:

- ❖ степень владения излагаемым материалом;
- ❖ грамотность и чёткость изложения;
- ❖ количество использованных при подготовке источников;
- ❖ знание соответствующих понятий и категорий и умение сжато донести до слушателей их содержание;
- ❖ умение ответить на заданные в ходе обсуждения вопросы;
- ❖ умение правильно разобрать практический материал и выявить в нем необходимые понятия.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Белая Г.В., Симонов К.И. Аналитическое чтение: Учебное пособие по французскому языку для студентов 3 курса. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2006. – 236с.
 2. Полякова Н.В., Солнцева А.В. Практический курс французского языка. Учебное пособие для студентов-лингвистов третьего курса. – М.: изд-во МГОУ, 2010. – 153 с.
 3. Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка: Для III курса ин-тов и фак. иностр. яз. – 5-е изд. перераб. – М.: Высшая школа, 1982. – 247с.
 4. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé. CLE International 2004. – 236р.
- Аутентичные записи радио-, телепередач, французские документальные фильмы и художественные фильмы в фондах кафедры.

6.2. Дополнительная литература

- учебная:

1. Завадовская С.Ю. Литература Франции. XX век: Учебное пособие для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высшая школа, 1993. – 304 с. – На французском языке.
2. Степанова О.М., Кроль М.И. Практический курс французского языка: 3 курс: Учебник для студентов высш. учеб. заведений. – М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003. – 352 с.
3. France. - P.: La Documentation française, 2004. – 228р.
4. Александровская Е.Б., Лосева Н.В. Пособие по обучению реферированию на французском языке. – М.: Высшая школа, 2004. – 248с.

5. Conteurs français du XXe siècle. – M.: Progrès, 1981. – 496p.

- **художественная для индивидуального чтения:** произведения современных французских писателей, доступные в фонде **Французского культурного центра в Москве:** Annie Ernaux, Jean Echenoz, Michel Houellebecq, Erick Orsenna, Alice Ferney, Laurence Tardieu, Bernard Henry Lévy, Michel Tournier, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, Milan Kundera, Daniel Pennac, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Jean François Ruffin, Philippe Delerm, Amélie Nothomb, Jean-Louis Curtis.

СЛОВАРИ

1. Colin J.- P. Dictionnaire des difficultés du français Lexis. – Paris: Dictionnaire Le Robert, 1985. – 857p.
2. Dictionnaire de la langue française: Direction de Jean Dubois; Rédaction J.-P. Mével, G. Chauveau, S. Hudelot, C. Sobotka-Kannos, D. Morel. – P.: Larousse, 1999. – 2112 p.
3. Grand dictionnaire encyclopédique Larousse. – Paris: Librairie Larousse, 1982.
4. Juilland, A. Dictionnaire inverse de la la langue française. – London; The Hagues; Paris: Mouton & Co, 1965. – 503 p. – P. 265-288, 196-197.
5. Larousse. Dictionnaire de la langue française. – Paris: Lexis, 1992. – 2109p.
6. Le Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue français: Version électronique du Nouveau Petit Robert. – Disque optique compact CD-ROM version 1.3. – ®Bruxelles: Bureau van Dijk, Editions Electroniques, 1996.
7. Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne. – Verviers: Duculot, 1996. – 983p.

6.3.Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais: émissions: 7 jours sur la planète, débuter en français, s'entraîner au TCF et beaucoup d'autres thématiques intéressantes.
2. www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp: journal en français facile, exercices d'écoute, fiches thématiques pour la classe.
3. <http://cavilamenligne.com/activites-en-ligne/exercices-en-ligne>: exercices auto-correctifs, classés par niveau et par compétence.
4. <http://www.canalacademie.com/apprendre>: execices de perfectionnement linguistique, niveau universitaire.
5. www.ciep.fr: Exercices et exemples de sujets du DELF (www.ciep.fr/delfdalf/sujets-delf.php) et du DALF (www.ciep.fr/delfdalf/sujets-dalf.php).
6. www.lesmetiers.net: vidéos de professionnels à visionner et à télécharger, fiches.
7. www.canalu.com: la Web Télévision de l'Enseignement supérieur et de la recherché.
8. www.performance-publique.gouv.fr: un site où on peut "jouer" à être Ministre des Finances avec beaucoup d'explications sur les termes techniques.
9. www.ina.fr: archives vidéos dans différentes domains (sciences et technologie, histoire et société, sport et loisirs, arts et culture, radios et télévision).
10. www.comfm.com: à partir de ce site vous pouvez avoir accès à des radios et televisions francophones de l'étranger.
11. www.annuairedelaradio.com
12. www.radiofrancophones.org

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Шабанова В.П., Левченко М.Н., Митрошенкова Л.В., Скитина Н.А. Методические рекомендации к дисциплинам практического курса
2. Динова Я.В., Левченко М.Н., Ощепкова В.В., Скуратов И.В., Телегин Л.А., Цветкова И.В. Методические рекомендации к лекционным занятиям по теоретическим дисциплинам.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Реализация задач данной дисциплины осуществляется с использованием следующих информационных технологий:

1. Мультимедиа-технологии, как демонстративное и иллюстративное средство для изучения нового материала;
2. Моделирующие и игровые, как средство создания имитации, решения некоторых проблем, ситуационных задач;
3. Контролирующие, как средство контроля знаний;
4. Персональный компьютер, как средство самообразования.

Программно-прикладные электронные средства обеспечивают:

- информационную емкость и документальность;
- наглядность;
- демонстративные возможности наиболее важных моментов при изучении дисциплины;
- непрерывность и полноту дидактического цикла процесса обучения при помощи теоретического материала, информационно-поисковой деятельности, имитационного моделирования, осуществления интерактивной обратной связи;
- мотивацию студентов к изучению новой области знаний;
- сокращение времени обучения;
- самостоятельность нахождения нового или справочного материала;
- контролирующие программы (тесты), используемые как при индивидуальном опросе студентов, так и при самоконтроле и самостоятельной работе дома.

Информационно-компьютерные технологии сочетаются с другими педагогическими технологиями:

- проектными технологиями обучения, реализующими личностно-ориентированный подход;
- созданием проекта в виде презентации, которая максимально соответствует цели конкретного занятия или всей теме (авторские презентации соответствующие индивидуальному стилю, целям и задачам конкретного занятия, логике изложения материала);
- социально-педагогическими тренингами, реализующими психодинамический и социально-адаптированный подход (коммуникативный тренинг, развитие креативности, видеотренинг и т.д.)

В рамках преподавания дисциплины преподаватель использует названные технологии интерактивного обучения на семинарских занятиях и в период проведения производственной практики. На сегодняшний день ведётся работа по организации интерактивного учебного пространства в сети Интернет.

Интерактивные технологии обучения направлены на улучшение психологического климата в группе, установления доверительных отношений сотрудничества, созданию ситуации успеха, укрепление взаимных отношений в группе, способствуют формированию умений работы в команде.

Среди этих форм приоритетными являются дискуссии; ситуационный анализ; метод «мозгового штурма», часто составляющий первый этап разбора ситуации, когда собираются идеи для последующего обсуждения; ролевые игры проблемного характера.

Дискуссии составляют важную часть подготовки специалистов, поскольку направлены на развитие критического мышления. При регулярном использовании в учебном процессе данная технология позволяет существенно повысить уровень коммуникативной компетенции обучаемых.

Дискуссии составляют неотъемлемую часть таких современных технологий обучения как ситуационный анализ (case-study), ролевые и деловые игры проблемного характера.

«Мозговой штурм»

Названная технология широко применяется в бизнесе как эффективный способ генерации идей. В литературе встречается также, как метод «Дельфи». Представляет собой метод быстрого поиска решений, основанный на их генерации в процессе мозговой атаки, проводимой группой специалистов, и отбора лучшего решения исходя из экспертных оценок. Так при обсуждении проблемы или сложившейся ситуации участники группы в течение короткого периода времени кратко озвучивают свои идеи, все идеи фиксируются (например, на доске) и после того, как все участники группы высказали свои предположения, производится обсуждение наработанного материала, отбирается максимально приемлемый вариант.

Ролевые и деловые игры проблемной направленности

В основе этой технологии лежит идея реализации принципа проблемности в обучении. Таким образом, обучение основывается на получении обучающимися новых знаний, которые они приобретают посредством решения теоретических и практических проблем и задач в создающихся в силу этого проблемных ситуациях. В основе проблемного обучения лежит процесс мышления.

Использование ролевых и деловых игр, в основе которых лежит проблема, требующая тщательного совместного изучения и проработки в ходе дискуссии на занятиях по стилистике, создаёт основу для совместной учебной / поисковой деятельности, воспитывает у учащихся уважительное отношение друг к другу, способствует развитию культуры ведения дискуссии, творческого поиска решений. Удельный вес занятий проводимых в интерактивных формах составляет не менее 70% аудиторных занятий в соответствии с требованиями ФГОС.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения данной дисциплины в качестве вспомогательных средств используются: научно-популярная литература, словари (энциклопедические, тезаурусы, аспектные лингвистические, ассоциативные); Интернет-ресурсы; таблицы звуков, схемы классификации звуков и языков, рисунки в качестве вспомогательного материала.

Для обеспечения данной дисциплины на факультете имеются:

- оборудованные аудитории;
- ауд. 33 – видеозал (для просмотра учебных фильмов);
- ауд. 29, 32, 34 – оборудованные компьютерные классы с доступом в Интернет;
- переносные магнитофоны;
- набор аудио- и видеокассет;
- набор аудиозаписей;
- набор видеофильмов;
- общие и специальные словари по русскому и по изучаемым языкам.